

## **Grado en Filología Hispánica**

### **28018 - Literatura de la segunda lengua (Literatura alemana)**

**Guía docente para el curso 2014 - 2015**

**Curso: 2, Semestre: 1, Créditos: 6.0**

---

## **Información básica**

---

### **Profesores**

- **María Sanz Julián** msanzj@unizar.es

### **Recomendaciones para cursar esta asignatura**

Caso de no haber cursado las asignaturas de Grado "Técnicas de análisis e interpretación de textos" (6.0 ECTS / Fb), "Teoría de la literatura" (6.0 ECTS / Fb) y "Literatura comparada" (6.0 ECTS / Fb), se recomienda tener conocimientos de, al menos, una literatura europea, así como estar familiarizado con los conceptos y competencias básicos de los estudios literarios. La asignatura se imparte en castellano y los textos y la bibliografía secundaria fundamental puede consultarse en castellano y/o alemán. No obstante, caso de no haber cursado la asignatura del Grado de "Segunda lengua: lengua alemana" (12.0 ECTS / Fb) se recomienda un dominio básico de la lengua alemana para la lectura contrastiva de los textos.

### **Actividades y fechas clave de la asignatura**

Actividades formativas presenciales (incluidas las correspondientes a las evaluación continua): se desarrollarán durante el periodo lectivo, en el horario que establezca la Facultad de Filosofía y Letras a comienzos del curso académico. Además se programarán sesiones adicionales para las presentaciones orales y otras actividades supervisadas, que se comunicarán con suficiente antelación durante el desarrollo del curso.

Prueba global escrita: se desarrollará durante el periodo de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras, en la fecha, hora y lugar que establezca el centro a comienzos del curso académico.

---

## **Inicio**

---

### **Resultados de aprendizaje que definen la asignatura**

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

- 1:** Conoce los fundamentos conceptuales y metodológicos para el análisis y estudio de la literatura en lengua alemana.
- 2:** Conoce y sabe utilizar las principales fuentes (en español y alemán) para el

análisis y estudio de la literatura en lengua alemana.

- 3:** Es capaz de comparar la periodización de la literatura en lengua alemana y de la literatura español, aduciendo razones para las divergencias que se observan.
- 4:** Conoce, a través de su lectura, y es capaz de analizar aplicando las técnicas apropiadas algunas obras y textos escogidos de la literatura en lengua alemana.
- 5:** Conoce de forma selectiva y es capaz de analizar algunos de los rasgos significativos de los períodos, autores y obras relevantes de la literatura en lengua alemana, desde una perspectiva histórico-comparada.
- 6:** Es capaz de localizar y reelaborar la información necesaria para realizar una presentación oral de un texto y su autor, situándolos en su contexto histórico y literario.

## Introducción

### Breve presentación de la asignatura

La asignatura ofrece al estudiante de Filología Hispánica una primera aproximación de carácter panorámico y, al tiempo, propedéutico a la literatura en lengua alemana, sentando las bases para una eventual profundización posterior. Asimismo la lectura de un conjunto de textos seleccionados de común acuerdo con los estudiantes permite ampliar el horizonte literario de los estudiantes y desarrollar su destreza en la aplicación de técnicas y métodos del análisis literario; realizar análisis y comentarios literarios en perspectiva histórico-comparativa o evaluar críticamente la bibliografía consultada.

Al mismo tiempo, las actividades planificadas y el sistema de evaluación continua exigen una planificación adecuada del tiempo y los recursos disponibles por parte del estudiante.

---

## Contexto y competencias

---

### Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

#### La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura "Literatura de la segunda lengua" (Literatura alemana) (6.0 ECTS) responde al objetivo de ofrecer al estudiante de Filología Hispánica un conocimiento de algunas de las principales nociones e informaciones más relevantes de la historia de la literatura en lengua alemana, así como de algunos de sus textos. Además del valor intrínseco de dicho conocimiento, necesariamente panorámico al tiempo que selectivo, la asignatura abre asimismo las puertas a una visión contrastiva de aquella con otras literaturas, en especial la española, complementando de este modo la oferta docente común del grado en el ámbito de los estudios literarios. Por otra parte, también permite desarrollar competencias genéricas como la capacidad de gestionar la información y la capacidad de comunicación, así como otras específicas de un grado de filología, como la capacidad de utilización de fuentes bibliográficas o de aplicación de técnicas y métodos del análisis literario en el ámbito de la literatura alemana.

#### Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura se imparte en el segundo curso de la titulación de Filología Hispánica, tras haber cursado el estudiante asignaturas como "Teoría de la literatura", "Técnicas de análisis e interpretación de textos" y "Literatura comparada", lo que

permite desarrollar una serie de competencias como las arriba citadas, aplicándolas al caso específico del estudio de la literatura alemana. De este modo, se le ofrece al estudiante una perspectiva más amplia, al no restringirse sus conocimientos filológicos a una sola literatura moderna.

### **Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...**

- 1:** CG1: Excelente capacidad de comunicación oral y escrita en lengua española.
- 2:** CG7: Capacidad de búsqueda, tratamiento, síntesis y difusión de la información
- 3:** CG20: Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad
- 4:** C12: Destreza en la aplicación de las técnicas y métodos del análisis literario
- 5:** C19: Capacidad para realizar análisis y comentarios literarios en perspectiva histórico-comparativa
- 6:** C23: Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica.

### **Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:**

Los resultados de aprendizaje permitirán comprender los principales problemas de delimitación del objeto de estudios así como los principales períodos de literatura en lengua alemana, comparándolos con los de otras literaturas europeas. En este sentido el estudiante utilizará y ampliará sus conocimientos de teoría de la literatura y literatura comparada. Al mismo tiempo, será capaz de gestionar su tiempo y sus recursos para llevar a cabo las pruebas/ trabajos cuya realización asuma.

---

## **Evaluación**

---

### **Actividades de evaluación**

#### **El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación**

- 1:** I. Primera convocatoria
  - a)** **Sistema de evaluación continua** (en su caso)  
El estudiante podrá optar por una evaluación continua y formativa basada en:
    - a. La valoración de la participación activa y regular en las tareas y ejercicios de clase, así como de aquellos que deban realizarse de forma supervisada y autónoma. Las tareas y ejercicios escritos se incorporarán a un dossier que el estudiante deberá presentar al finalizar la asignatura. (40%)
    - b. La realización de, al menos, dos ejercicios específicos de evaluación (30%) a escoger entre los siguientes:
      1. Tipología de fuentes para el estudio de la literatura en lengua alemana.
      2. Cuadro comparativo de los principales períodos de la literatura alemana.
      3. Guión-esquema de uno de los temas del programa.
    - c. La realización, individual o en grupo, de una presentación oral sobre algún texto (y su autor) de la literatura en lengua alemana, a acordar con el profesor al comienzo de la impartición de la asignatura. (30%)La ponderación de las distintas partes se indica entre paréntesis a continuación de las mismas.  
Se deberá obtener al menos un 5 sobre diez en cada una de las pruebas para superar la asignatura.

**b) Prueba de evaluación global**(a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Todo estudiante tendrá derecho a ser evaluado mediante una prueba de evaluación global escrita, de carácter teórico-práctico, que constará de cuestiones en los que el estudiante demostrará su conocimiento de las principales fuentes de la materia, su capacidad de comparar la literatura alemana con otra literatura moderna, su capacidad de realizar análisis literarios de un texto de la literatura alemana y su conocimiento selectivo de algunos rasgos significativos de la historia de la literatura en lengua alemana.

**2:**

II. Convocatoria

**Prueba global de evaluación** (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

La prueba global de la segunda convocatoria se regirá por las mismas condiciones y tendrá las mismas características que la prueba global de evaluación de la primera convocatoria.

**3:**

**Los criterios generales de valoración de las diferentes actividades de evaluación son los siguientes:**

- Presentación y corrección formal.
- Estructuración y organización coherente de la materia.
- Relevancia e interés de las fuentes utilizadas.
- Capacidad de reelaboración y síntesis de las fuentes utilizadas.
- Rigor formal en el procedimiento de cita.
- Rigor, relevancia y originalidad en la exposición de informaciones y argumentos.
- Precisión en el uso de conceptos.
- Claridad, elegancia y concisión expositivas.
- Corrección lingüística.

La pertinencia relativa de cada uno de los criterios puede variar en función del ejercicio concreto.

---

## Actividades y recursos

---

### Presentación metodológica general

**El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

Esta asignatura pretende que el estudiante, a partir de las informaciones, materiales y competencias que se presentan en clase, sea capaz posteriormente de profundizar en su conocimiento de la literatura alemana y en su capacidad de análisis de textos de la misma. Para lograr estos objetivos, la metodología de la asignatura se basa en un enfoque esencialmente participativo y colaborativo, en la que las explicaciones del profesor deben servir de introducción a un trabajo autónomo, individual o en grupo, de los estudiantes.

### Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

**El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...**

- 1: En las actividades dirigidas, se presentará de cada tema de la programación un guión exhaustivo con los contenidos potenciales, que permite una primera aproximación a la materia, a partir del cual se realizará una selección de los que se estimen más relevantes. Tras una introducción que permita poner en común los conocimientos previos existentes, se realizará una exposición sobre los contenidos seleccionados. La discusión de las dudas y cuestiones más relevantes se complementará con algunos ejercicios prácticos específicos de cada tema.

Respecto a las lecturas seleccionadas, se opera de forma semejante. Tras una lectura individual del texto se realizará en clase una presentación del mismo por parte del profesor o de los estudiantes, acompañada del correspondiente guión, que permita situar el texto en sus coordenadas históricas y literarias. Posteriormente se realizará en el grupo de clase un comentario literario de algunos de sus aspectos destacados, que se habrá preparado previamente de forma individual fuera del aula.

En las actividades supervisadas, se dedicarán sesiones específicas, individuales o en grupo, a la corrección y discusión de los diferentes ejercicios realizados que se detallan en el apartado "Procedimiento de evaluación" y los propios estudiantes serán responsables de realizar un informe de autoevaluación de los mismos.

**2:** Las actividades indicadas se desarrollarán a lo largo de los siguientes temas del programa de la asignatura:

- I. La literatura alemana: concepto, fuentes, periodización y canon.
- II. De la Edad Media a la Ilustración: el nacimiento de la literatura alemana.
- III. Literatura alemana de la Ilustración (y *Sturm und Drang*).
- IV. Clasicismo y Romanticismo.
- V. Literatura alemana de la Restauración (Vormärz y Biedermeier).
- VI. El Realismo.
- VII. Literatura alemana del fin de siglo (Naturalismo, Impresionismo, Expresionismo).
- VIII. Literatura alemana en la República de Weimar y el Nacionalsocialismo.
- IX. Literatura alemana de 1945 a 1990 (Austria, Suiza, RFA y RDA).
- X. Literatura alemana a partir de 1990.

Dada la variedad de intereses y conocimientos previos de los estudiantes, la amplitud del objeto de estudio y el reducido tiempo disponible, el temario debe entenderse como una propuesta genérica a partir de la cual se realizará una selección más precisa de los contenidos, en función de los que se acuerde con los estudiantes al comienzo del curso.

De idéntico modo, la lista de lecturas que se incluye abajo no es sino una propuesta inicial susceptible de todas las modificaciones que se estimen pertinentes.

Lecturas propuestas: 1. F. Schiller: *Kabale und Liebe* (selección). 2. J. W. Goethe: *Faust* (selección). 3. E. T. A. Hoffmann: *Der Sandmann*. 4. H. Heine: *Buch der Lieder* (selección). 5. R. M. Rilke: *Sonnette an Orpheus* (selección). 6. F. Kafka: *Die Verwandlung*. 7. B. Brecht: *Furcht und Elend des Dritten Reiches* (selección). 8. Sherko Fatali: *Im Grenzland* (selección)

## Planificación y calendario

### Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Actividades formativas presenciales (incluidas las correspondientes a las evaluación continua): se desarrollarán durante el periodo lectivo, en el horario que establezca la Facultad de Filosofía y Letras a comienzos del curso académico. Además se programarán sesiones adicionales para las presentaciones orales y otras actividades supervisadas, que se comunicarán con suficiente antelación durante el desarrollo del curso.

Prueba global escrita: se desarrollará durante el periodo de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras, en la fecha, hora y lugar que establezca el centro a comienzos del curso académico.

## Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- *Geschichte der deutschen Literatur*. 3, Biedermeier- Vormärz. Bürgerlicher Realismus / von Joachim Bark ; herausgeber, Joachim Bark, Dietrich Steinbach, Hildegard Wittenberg. 1. Aufl. Stuttgart : Ernst Klett, 1989
- *Historia de la literatura alemana* / Wolfgang Beutin ... [et al.] ; [traducción de Manuel José González y Berit Balzer Haus]. Madrid : Cátedra, D.L. 1991
- *La literatura alemana a través de sus textos* / Luis A. Acosta, coordinador . Madrid : Cátedra, 1997
- Roetzer, Hans Gerd. *Historia de la literatura alemana*, I. Vol 1, De los inicios hasta 1890 : épocas, obras y autores / Hans Gerd Roetzer y Marisa Siguan . Barcelona : Ariel, 1990
- Roetzer, Hans Gerd. *Historia de la literatura alemana*, II. Vol 2, El siglo XX : de 1890 a 1990 / Hans Gerd Roetzer y Marisa Siguan . Barcelona : Ariel, 1992